

SVEN[®]

Party Speaker System

USER MANUAL



PS-930

www.sven.fi

Congratulations on your purchase of the SVEN speaker system!**COPYRIGHT**

© SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (01.01.2024).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

BUYER RECOMMENDATIONS

- Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.
- Shipping and transportation equipment is permitted only in the original container.
- Does not require special conditions for realization.
- Dispose of in accordance with regulations for the disposal of household and computer equipment.
- The date of manufacture of the product is indicated on the box.

SAFETY PRECAUTIONS

Caution! High voltage inside! To avoid the risk of electric shock do not open or touch elements inside.

- To avoid electric shock, do not open the MSS and do not perform repairs by yourself. Service and repairs should be performed only by qualified specialists in an authorized service center. The list of authorized service centers is available on www.sven.fi.
- Do not touch the MSS power cord plug pins for 2 seconds after unplugging it from the mains.
- Do not put foreign objects inside the holes of the MSS.
- Protect the MSS from high humidity, water and dust.
- Protect the MSS from heating: do not place it closer than 1 m from a heat source. Do not expose it to direct sunlight.
- Do not place any open flame sources on or close to MSS.
- Do not place the MSS in poorly ventilated areas. Leave an air gap of 10 cm or more. When operating the MSS, do not put any devices on it, do not cover it with cloth or other objects preventing it from cooling.
- Do not use any chemical agents for cleaning. Clean it with dry soft cloth only.
- If a mains plug or appliance connector is used as a disconnecting device, the disconnecting device must remain easily accessible.

APPLICATION

SVEN PS-930 party speaker system is designed for operation with PC, notebooks and other mobile devices by means of data transfer via Bluetooth protocol. It can be also used in internet telephony, during video conferences, in multimedia applications, in interactive games, for speech recognition and foreign language teaching. There are two microphone inputs with echo function, a line input, a built-in FM Tuner and a player with USB flash and microSD memory cards.

PACKAGE CONTENTS

- Speaker system — 1 pc
- 3.5 mm mini-jack to 3.5 mm mini-jack signal cable — 1 pc
- Power cable — 1 pc
- Remote control – 1 pc
- Batteries (AAA) – 2 pcs
- User Manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

SPECIAL FEATURES

- Output power 150 W
- Wireless signal transmission via Bluetooth
- Dynamic switchable RGB backlight
- Wireless connection of two speakers to one source (TWS)
- Two microphone inputs for karaoke
- Karaoke microphone echo level control
- Fast Bluetooth connection by NFC*
- FM radio**
- LED display
- USB-flash and microSD card playback support
- Stroboscope
- Handle for carrying
- Battery life – up to 20 hours
- Tray for smartphone
- AUX input for connecting to an audio source
- Equalizer function
- Remote control
- Bass boost

* NFC works only with Android devices (version 4.1 and later)

** External antenna required (included)

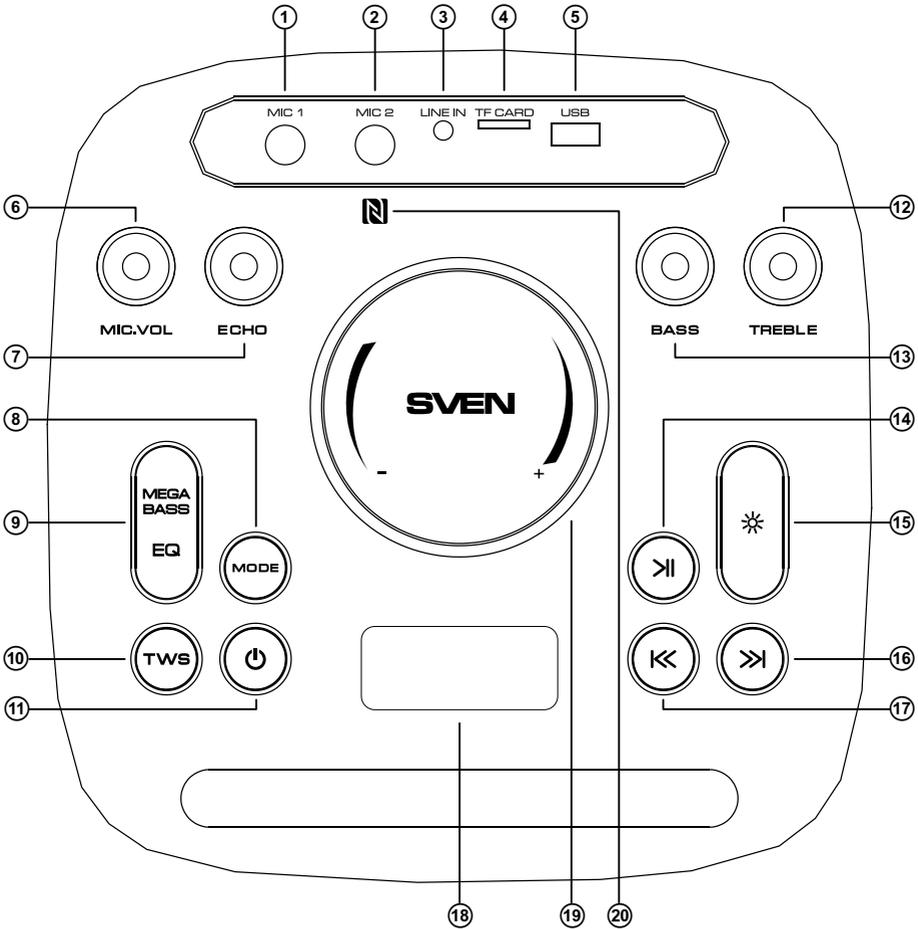


Fig. 1. Control Panel

Speaker system description (fig. 1)

- ① MIC IN1: 6.3 mm jack — connector for connecting a microphone
- ② MIC IN2: 6.3 mm jack — connector for connecting a microphone.
- ③ LINE IN: 3.5 mm mini-jack connector for connecting an audio signal (telephone, MP3 player, etc.).
- ④ TF CARD: slot for connecting a microSD card.
- ⑤ USB: connector for connecting USB flash.
- ⑥ MIC. VOL: Adjust the microphone volume.
- ⑦ ECHO: Adjust the microphone echo effect level.
- ⑧ MODE: switch operating modes: Bluetooth/Player/FM radio/AUX in (short press); turn on/off service signals (long press);
- ⑨ MEGA BASS/EQ: enable MEGA BASS function (short press); switching equalizer modes POP/ROCK/JAZZ/CLAS/FLAT (long press).
- ⑩ TWS: connecting an additional speaker.
- ⑪ : AC on/off button.
- ⑫ TREBLE: adjusts the level of high frequencies.
- ⑬ BASS: Adjusts the level of low frequencies.
- ⑭ : Play/Pause button (short press in USB/SD and Bluetooth mode); turn off the sound MUTE (short press in FM radio and AUX mode); disconnect from the signal source (long press in Bluetooth mode); changing the repeat mode (long press in USB/SD mode); automatic search for stations (long press in FM radio mode);
- ⑮ : switching backlight modes (short press); turn on/off the backlight (long press).
- ⑯ : go to the next track (short press in Player and Bluetooth mode); move to the next station/frequency (in FM radio mode); search for stations higher in frequency (in FM radio mode).
- ⑰ : go to the previous track (short press in Player and Bluetooth mode); go to the previous station/frequency (in FM radio mode); search for stations lower in frequency (in FM radio mode).
- ⑱ Display.
- ⑲ VOLUME: Volume control knob.
- ⑳ NFC tag.

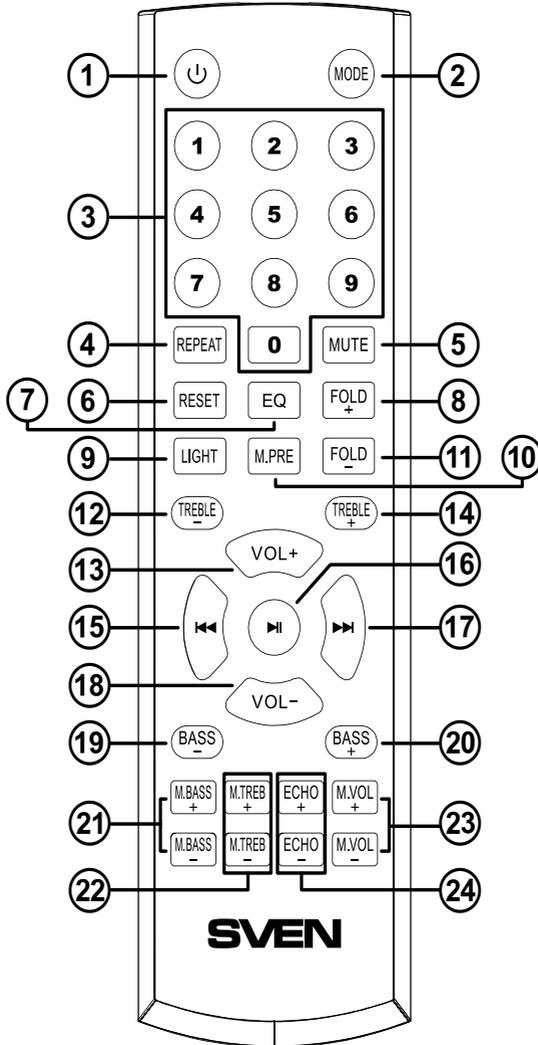


Fig. 2. Remote Control

Remote Control (fig. 2)

- ① : turn on/off the speakers.
- ② MODE: switching operating modes: Bluetooth/Fm-Radio/Player/Line-in (short press); turning on/off sound signals (long press).
- ③ 0-9: Numeric field for entering the track number (in Player mode) or station number/frequency in FM radio mode.
- ④ REPEAT: repeat mode selection button (in Player mode).
- ⑤ MUTE: mute the sound.
- ⑥ RESET: Reset audio settings (long press).
- ⑦ EQ: enable BASS BOOST mode (short press); switching equalizer modes POP/ROCK/JAZZ/CLAS/FLAT (long press);
- ⑧ FOLD+: Switch to the next folder in the list.
- ⑨ LIGHT: switch backlight modes (short press); turn on/off the backlight (long press).
- ⑩ M.PRE: enable microphone priority mode.
- ⑪ FOLD-: switch to the previous folder from the list.
- ⑫ TREBLE-: reduces the treble boost level.
- ⑬ VOL +: increases speaker volume.
- ⑭ TREBLE+: increases the treble boost level.
- ⑮ : go to the previous track (short press in USB/SD and Bluetooth mode); go to the previous station (short press in FM mode); track navigation (long press in USB/SD and Bluetooth mode); automatic search for stations down the frequency range (long press in FM radio mode).
- ⑯ : Play/Pause button (short press in USB/SD and Bluetooth mode); disconnecting from the device (long press in Bluetooth mode); Automatic scanning of radio stations (long press in FM radio mode).
- ⑰ : go to the next track (short press in USB/SD and Bluetooth mode); move to the next station (short press in FM mode); track navigation (long press in USB/SD and Bluetooth mode); automatic search for stations up the frequency range (long press in FM radio mode).
- ⑱ VOL -: reduces the speaker volume.
- ⑲ BASS -: reduces the bass boost level.
- ⑳ BASS +: increases the bass boost level.
- ㉑ M.BASS: adjusts the level of bass boost on the microphone.
- ㉒ M.TREB: adjusts the treble boost level on the microphone.
- ㉓ ECHO: adjusts the echo effect level.
- ㉔ M.VOL: adjust the microphone volume level.

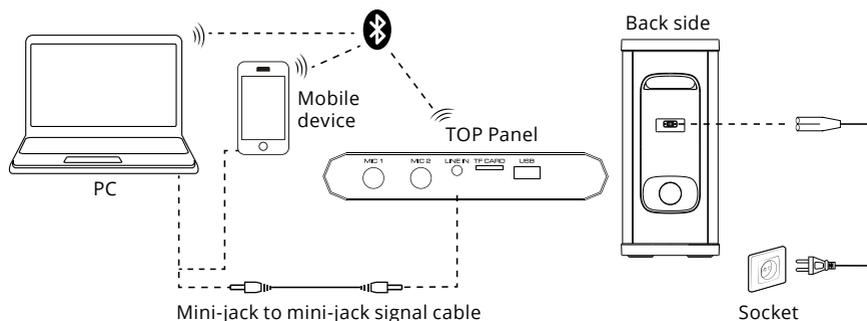


Fig. 3. Connection diagram

CONNECTION AND OPERATION

Attention! The battery must be fully charged before use.

Charging the speaker battery

- Connect the speaker to the charger using a power cable. When charging, the indicator lights up red. The indicator lights up green if the battery is charged.
- The speaker uses the battery as an integral part of the equipment, so do not attempt to remove or replace it as this may void the warranty or damage the unit itself.

OPERATION MODES

Bluetooth mode

- Wireless data transfer via the Bluetooth protocol enables to connect speaker system to compatible devices. Maximum radius of action of data transfer is 10 m. Such obstacles as walls or other electronic devices can interfere with the signal transfer.
- Turn on the speaker in Bluetooth mode — press the MODE button ② on the top panel or ⑧ on the remote control several times until the display shows “bBLUE”.
- It is necessary to select the search mode of devices with Bluetooth on a signal source (telephone, notebook, smartphone, etc.). “SVEN PS-930”, message will be displayed on the screen which is to be connected to*.
- When connection is successful, there will be a short beep and the indication of the search mode on speaker system is over**.

Connecting to the speaker via Bluetooth using NFC

NFC works only with Android devices (version 4.1 and later).

To connect the speaker to a smartphone, the smartphone must be equipped with an NFC chip.

It must be enabled in the wireless settings.

- Turn on the speaker system Bluetooth mode.
- Hold the phone close to the NFC mark ⑩ on the top panel and wait for a short beep to confirm a successful speaker connection.

Note. You need to allow connections on the phone (depending on the phone's operating system).

* You might have to enter “0000” code to connect some models of devices via Bluetooth.

** If the item has been already registered in the device list of a source, then the second search mode activation is not obligatory. Choose the item name "SVEN PS-930" and the "connect" command on the source.

Radio mode

Attention! To improve the quality of radio signal reception, connect the 3.5 mm mini-jack cable (included) to the LINE IN input ③.

- Turn on the speaker system — press button MODE ⑧ on speaker or ② on Remote control several times until the display shows the station frequency.

Player mode

Attention! The file system of a USB flash carrier is FAT32. Maximum volume is 32 GB.

Turn on the speaker system in player mode — press button MODE ⑧ on speaker or ② on Remote control several times until the display shows "USB"/"card".

The use in the wired mode (LINE IN)

- Speaker system can be used as an external device for amplifying any analog audio source. Connect a 3.5 mini-jack to the audio input LINE IN ③. Turn the speakers to the LINE IN mode — press the MODE ⑧ on speaker or ② on Remote control several times until "LINE" appears on the display.

Connecting an additional speaker

For model PS-930 you can connect an additional speaker.

- Turn both speakers into Bluetooth mode (both speakers should be in search mode).
- On one of the speakers, briefly press the TWS button (10). The speaker will enter pairing mode with another speaker and "SLAV" will flash on the display. After pairing is established, the "SLAV" indication will change to permanent. Speaker with "SLAV" display — slave. The other speaker is "MASTER" (not shown on the display) and has the usual functionality.
- After pairing the speakers, select the source. Audio parameters can be adjusted from any of the speakers or remote control.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
Frequency response, Hz	35–20 000
Output power (RMS), W	150 (2 × 75)
Speaker diameter	2.5" (58 mm) + 5.5" (140 mm)
Power supply	~230 V / 50 Hz
Battery	7.4 V, 7200 mA·h (53.28 W·h)
Weight, kg	9
Dimensions, mm	265 × 265 × 595

Notes. Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims. Technical specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.

Technical support is on www.sven.fi.

Благодарим Вас за покупку акустической системы TM SVEN!

АВТОРСКОЕ ПРАВО

© SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (01.01.2024).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке.
- Не требует специальных условий для реализации.
- Утилизировать в соответствии с правилами утилизации бытовой и компьютерной техники.
- Дата изготовления продукта указана на коробке.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



Внимание! Внутри корпуса на элементах без изоляции имеется высокое напряжение, которое может вызвать поражение электрическим током.

- Во избежание поражения электрическим током, не вскрывайте акустическую систему (АС) и не ремонтируйте самостоятельно. Обслуживание и ремонт должны осуществлять только квалифицированные специалисты уполномоченного сервисного центра. Перечень уполномоченных сервисных центров смотрите на сайте www.sven.fi.
- Запрещается прикасаться к штырям сетевой вилки аппаратуры в течение 2 сек. с момента изъятия вилки из сетевой розетки.
- Оберегайте АС от попадания в отверстия посторонних предметов.
- Оберегайте АС от повышенной влажности, попадания воды и пыли.
- Оберегайте АС от нагрева: устанавливайте ее не ближе чем 1 м от нагревательных приборов. Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте на АС, а также вблизи системы источники открытого пламени.
- Не устанавливайте АС в местах с недостаточной вентиляцией. Минимальный воздушный зазор — 10 см. При эксплуатации АС не устанавливайте на какие-либо устройства, не покрывайте салфетками или подобными предметами, затрудняющими охлаждение.
- Не применяйте химические реагенты для чистки АС, используйте мягкую сухую ткань.
- В случае использования сетевой вилки или приборного соединителя в качестве отключающего устройства, отключающее устройство должно оставаться легкодоступным.

НАЗНАЧЕНИЕ

Аудиосистема для вечеринок SVEN PS-930 предназначена для работы с ПК, ноутбуками и прочими мобильными устройствами посредством передачи данных по протоколу Bluetooth. Ее можно также использовать в интернет-телефонии, при проведении видеоконференций, в мультимедийных приложениях и интерактивных играх, для распознавания речи и обучения иностранным языкам. Имеется два микрофонных входа с функцией эхо, линейный вход, встроенный FM Тюнер и проигрыватель с USB flash и microSD карт памяти.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Акустическая система — 1 шт.
- Сигнальный кабель 3,5 мм mini-jack к 3,5 мм mini-jack — 1 шт.
- Сетевой кабель питания — 1 шт.
- Пульт дистанционного управления (ПДУ) – 1 шт.
- Элементы питания типа AAA – 2 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

ОСОБЕННОСТИ

- Выходная мощность 150 Вт
- Передача сигнала по Bluetooth
- Динамическая отключаемая RGB подсветка
- Беспроводное подключение двух колонок к одному источнику звука (TWS)
- Два микрофонных входа для караоке
- Регулировка уровня эха караоке микрофона
- Быстрое подключение по Bluetooth с помощью NFC*
- FM-радио**
- LED дисплей
- Воспроизведение музыки с USB flash и microSD карт памяти
- Стробоскоп
- Ручка для переноски
- Время работы от батареи до 20 часов
- Встроенная подставка для смартфона
- Вход AUX для подключения источника звука
- Функция эквалайзера
- Пульт ДУ
- Функция усиления баса

* NFC работает только с устройствами Android (версия 4.1 и выше)

** Требуется внешняя антенна (в комплекте)

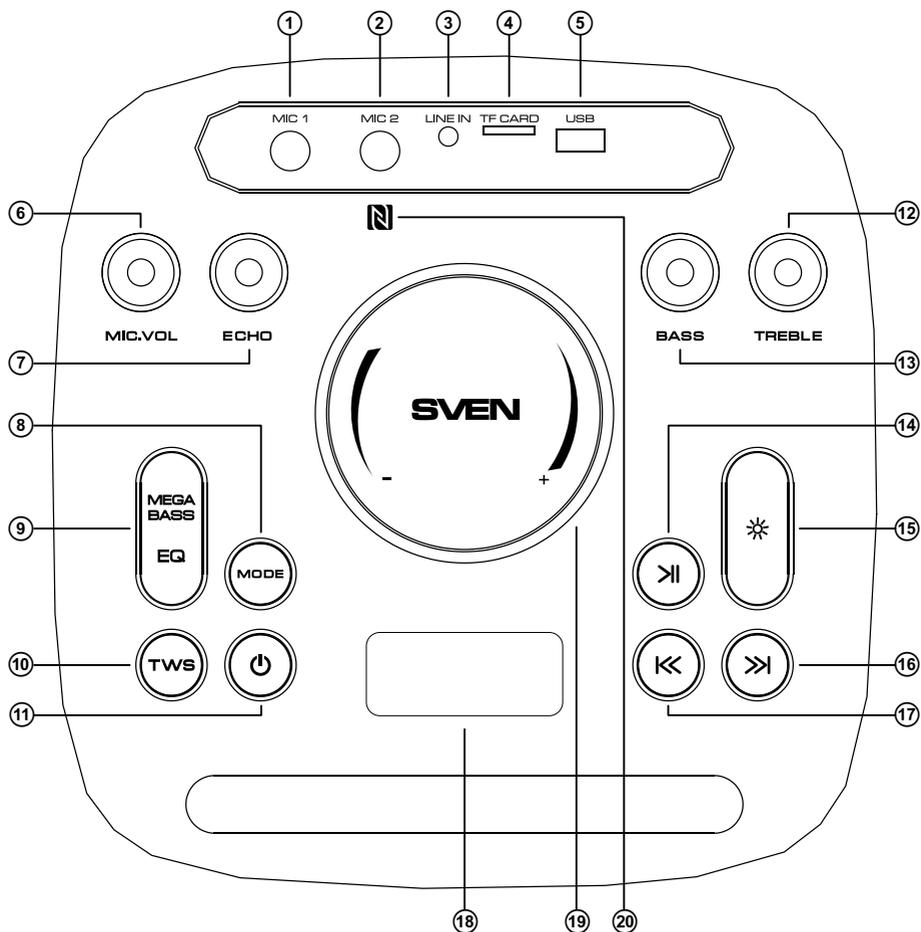


Рис.1. Панель управления

Описание органов управления АС (рис. 1)

- ① MIC IN1: 6,3 mm jack — разъем для подключения микрофона
- ② MIC IN2: 6,3 mm jack — разъем для подключения микрофона.
- ③ LINE IN: разъем 3,5 мм mini-jack для подключения аудиосигнала (телефон, MP3 плеер и т.п).
- ④ TF CARD: разъем для подключения microSD-карты.
- ⑤ USB: разъем для подключения USB-flash.
- ⑥ MIC. VOL: регулировка громкости микрофона.
- ⑦ ECHO: регулировка уровня эффекта эхо микрофона.
- ⑧ MODE: переключение режимов работы: Bluetooth/Проигрыватель/FM-радио/AUX in (короткое нажатие); включение/выключение служебных сигналов (длительное нажатие);
- ⑨ MEGA BASS/EQ: включение функции MEGA BASS (короткое нажатие); переключение режимов эквалайзера POP/ROCK/JAZZ/CLAS/FLAT (длительное нажатие).
- ⑩ TWS: подключение дополнительной АС.
- ⑪ ϕ : кнопка включения/выключения АС.
- ⑫ TREBLE: регулировка уровня верхних частот.
- ⑬ BASS: регулировка уровня низких частот.
- ⑭ \blacktriangleright : кнопка Воспроизведение/Пауза (короткое нажатие в режиме USB/SD и Bluetooth); выключения звука MUTE (короткое нажатие в режиме FM-радио и AUX); отключение от источника сигнала (длительное нажатие в режиме Bluetooth); изменение режима повтора (длительное нажатие в режиме USB/SD); автоматический поиск станций (длительное нажатие в режиме FM-радио);
- ⑮ \star : переключение режимов подсветки (короткое нажатие); включение/выключение подсветки (длительное нажатие).
- ⑯ $\blacktriangleright\blacktriangleright$: переход на следующий трек (короткое нажатие в режиме Проигрывателя и Bluetooth); переход на следующую станцию/частоту (в режиме FM-радио); поиск станций выше по частоте (в режиме FM-радио).
- ⑰ \blacktriangleleft : переход на предыдущий трек (короткое нажатие в режиме Проигрывателя и Bluetooth); переход на предыдущую станцию/частоту (в режиме FM-радио); поиск станций ниже по частоте (в режиме FM-радио).
- ⑱ Дисплей.
- ⑲ VOLUME: ручка регулировки громкости.
- ⑳ NFC метка.

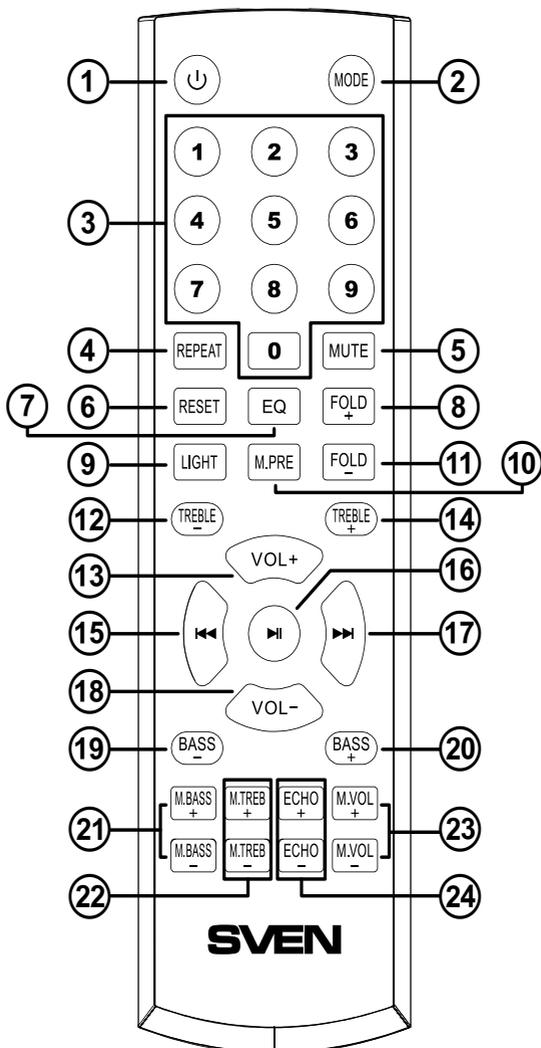


Рис. 2. Пульт дистанционного управления

Пульт дистанционного управления (рис. 2)

- ① **⏻**: включение/выключение AC.
- ② **MODE**: переключение режимов работы: Bluetooth/Fm-Радио/Проигрыватель/Line-in (короткое нажатие); включение/выключение звуковых сигналов (длительное нажатие).
- ③ **0-9**: цифровое поле для ввода номера трека (в режиме Проигрывателя) или номера станции/частоты в режиме FM-радио.
- ④ **REPEAT**: кнопка выбора режима повтора (в режиме Проигрывателя).
- ⑤ **MUTE**: выключение звука.
- ⑥ **RESET**: сброс аудио настроек (длительное нажатие).
- ⑦ **EQ**: включение режима BASS BOOST (короткое нажатие); переключение режимов эквалайзера POP/ROCK/JAZZ/CLAS/FLAT (длительное нажатие);
- ⑧ **FOLD+**: переключение на следующую папку из списка.
- ⑨ **LIGHT**: переключение режимов подсветки (короткое нажатие); вкл/выкл подсветки (длительное нажатие).
- ⑩ **M.PRE**: включение режима приоритета микрофона.
- ⑪ **FOLD-**: переключение на предыдущую папку из списка.
- ⑫ **TREBLE-**: уменьшение уровня усиления высоких частот.
- ⑬ **VOL +**: увеличение громкости AC.
- ⑭ **TREBLE+**: увеличение уровня усиления высоких частот.
- ⑮ **⏮**: переход на предыдущий трек (короткое нажатие в режиме USB/SD и Bluetooth); переход на предыдущую станцию (короткое нажатие в режиме FM); навигация по треку (длительное нажатие в режиме USB/SD и Bluetooth); автоматический поиск станций вниз по частотному диапазону (длительное нажатие в режиме FM-радио).
- ⑯ **⏸**: кнопка Воспроизведения/Пауза (короткое нажатие в режиме USB/SD и Bluetooth); отсоединение от устройства (длительное нажатие в режиме Bluetooth); автоматический сканирование радиостанций (длительное нажатие в режиме FM-радио).
- ⑰ **⏭**: переход на следующий трек (короткое нажатие в режиме USB/SD и Bluetooth); переход на следующую станцию (короткое нажатие в режиме FM); навигация по треку (длительное нажатие в режиме USB/SD и Bluetooth); автоматический поиск станций вверх по частотному диапазону (длительное нажатие в режиме FM-радио).
- ⑱ **VOL -**: уменьшение громкости AC.
- ⑲ **BASS -**: уменьшение уровня усиления низких частот.
- ⑳ **BASS +**: увеличение уровня усиления низких частот.
- ㉑ **M.BASS**: регулировка уровня усиления низких частот на микрофоне.
- ㉒ **M.TREB**: регулировка уровня усиления высоких частот на микрофоне.
- ㉓ **ECHO**: регулировка уровня эффекта эхо.
- ㉔ **M.VOL**: регулировка уровня громкости микрофона.

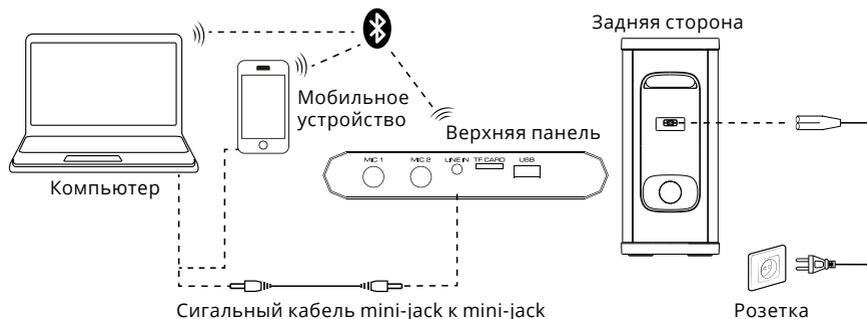


Рис. 3. Схема подключения

ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Внимание! Перед началом эксплуатации необходимо полностью зарядить аккумулятор. Зарядка аккумулятора AC

- Подсоедините AC к зарядному устройству с помощью сетевого кабеля. При зарядке индикатор горит красным цветом. Индикатор горит зелёным цветом, если аккумулятор заряжен.
- В AC используется аккумулятор в качестве интегральной части оборудования, поэтому не пытайтесь удалить его или заменить, так как это может привести к аннулированию гарантии или к повреждению самого устройства.

РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Режим Bluetooth

- Беспроводная передача данных по протоколу Bluetooth позволяет подключить AC без проводов к совместимым устройствам. Максимальный радиус действия передачи данных составляет 10 м. Такие препятствия, как стены, а также другие электронные устройства могут мешать передаче сигнала.
- Включите AC в режим Bluetooth — нажмите кнопку MODE Ⓢ на верхней панели или ② на ПДУ несколько раз, пока на дисплее не отобразится надпись «bLUE».
- На источнике сигнала (телефон, ноутбук, смартфон и пр.) необходимо выбрать режим поиска устройств Bluetooth. На экране отобразится наименование «SVEN PS-930», с которым необходимо установить соединение*.
- При подключении в AC раздаётся короткий звуковой сигнал, индикация режима поиска прекращается**.

Подключение к AC по Bluetooth с помощью NFC

NFC работает только с устройствами Android (версия 4.1 и выше).

Чтобы подключить AC к смартфону, смартфон должен быть оснащен чипом NFC. Его нужно включить в настройках беспроводных сетей.

- Включите AC в режим Bluetooth.
- Поднесите телефон к метке NFC Ⓣ на верхней панели вплотную и дождитесь короткого звукового сигнала — подтверждение удачного подключения AC.

* Для соединения с некоторыми моделями устройств по Bluetooth, возможно, потребуется ввести код «0000».

** Если изделие уже авторизовано в списке устройств источника, то повторная активация режима

поиска необязательна. Выберите имя изделия «SVEN PS-930» и команду «подключиться» на источнике сигнала.

Примечание. Потребуется разрешить соединение на телефоне (может зависеть от операционной системы телефона).

Режим Радио

Внимание! Для улучшения качества приёма радиосигнала, подключите кабель 3,5 мм mini-jack (из комплекта) к входу LINE IN (3).

- Включите АС в режиме радио — нажмите кнопку MODE (8) на АС или кнопку (2) на ПДУ несколько раз, пока на дисплее не отобразится частота радиостанции.

Режим Проигрывателя

Внимание! Файловая система носителя USB-flash — FAT32. Максимальный объем 32 Гб.

Включите АС в режиме USB/microSD — нажмите кнопку MODE (8) на АС или кнопку (2) на ПДУ несколько раз, пока на дисплее не отобразится надпись "USB"/"card".

Использование в проводном режиме (LINE IN)

- АС может использоваться как внешнее усилительное устройство для любых источников аудиосигнала. Подключите кабель 3,5 mini-jack к аудиовходу LINE IN (3). Включите АС в режим LINE IN — нажмите кнопку MODE (8) на АС или кнопку (2) на ПДУ несколько раз, пока на дисплее не отобразится надпись «LINE».

Подключение дополнительной АС

К модели PS-930 можно подключить дополнительную АС.

- Включите обе АС в режим Bluetooth (обе колонки должны находиться в режиме поиска).
- На одной из АС одновременно нажмите кнопку TWS (9). АС перейдет в режим сопряжения с другой АС и на дисплее будет мигать надпись "SLAU". После установления сопряжения, индикация "SLAU" изменится на постоянную. АС с отображением "SLAU" - ведомая. Другая АС - "MASTER" (не отображается на дисплее) и имеет обычный функционал.
- После сопряжения АС, выберите источник. Регулирование аудио параметров может осуществляться с любой из АС, ПДУ.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и единицы измерения	Значение
Частотный диапазон, Гц	35–20 000
Выходная мощность (RMS), Вт	150 (2 × 75)
Диаметр динамика	2,5" (58 mm) + Ø 5,5" (140 mm)
Питание	~230В / 50Гц
Аккумулятор	7.4В, 7200мА·ч (53,28Вт·ч)
Вес, кг	9
Размеры, мм	265 × 265 × 595

Примечания. Приведенные технические характеристики справочные и не могут служить основанием для претензий. Продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.

Техническая поддержка размещена на сайте www.sven.fi.
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.

For Notes/Для заметок

For Notes/Для заметок

Party Speaker System

SVEN®

Model: PS-930

Importer: Tiralana OY, Office 102, Kotolahdentie 15, 48310 Kotka, Finland.

Модель: PS-930

Уполномоченная организация и импортер в России: ООО «Регард», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5. Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте www.sven.fi. Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года. Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447.

Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

® Registered Trademark
of Oy SVEN

Scandinavia Ltd. Finland.



4R0115

PS-930